

NowyStyl

Sail
Sail Plus GT



EN Operating manual

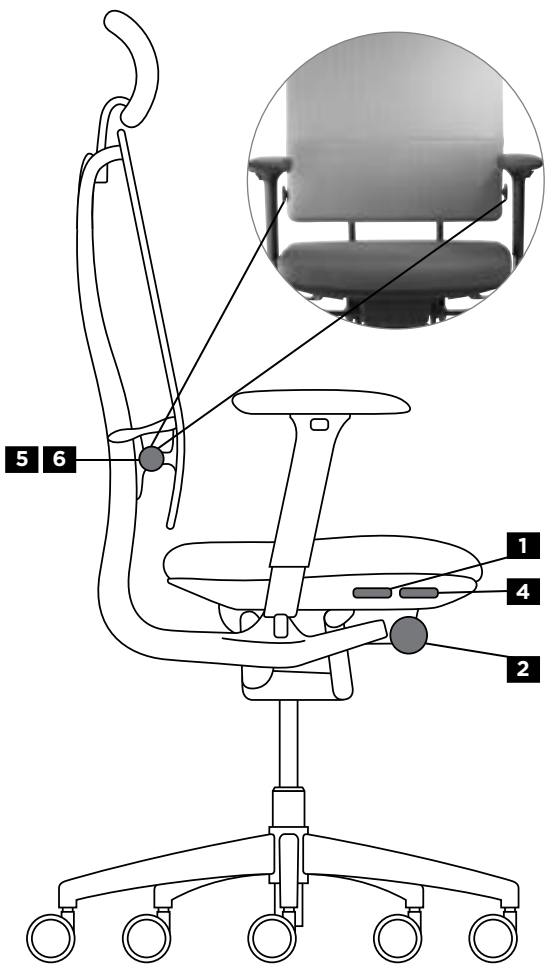
PL Instrukcja obsługi

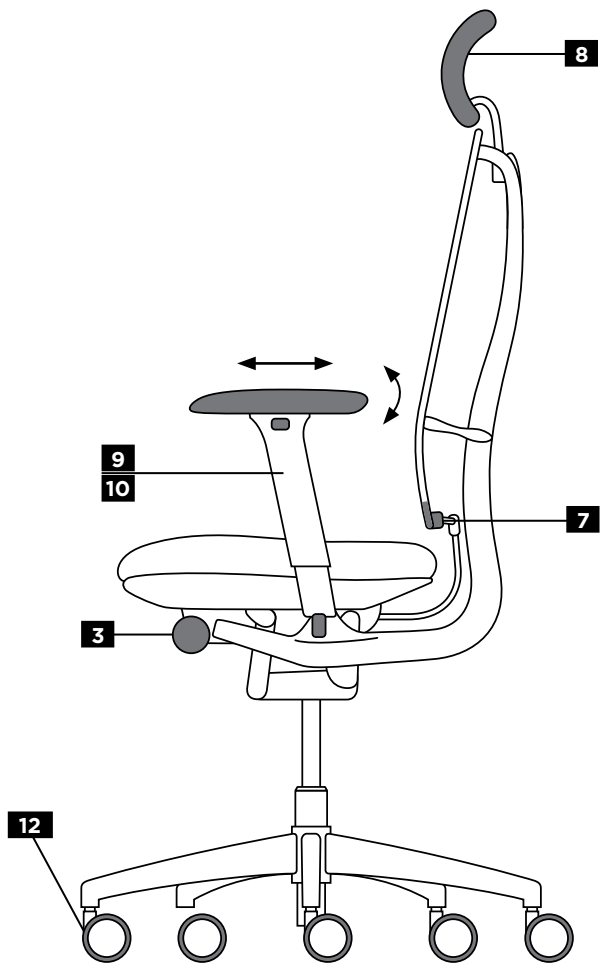
DE Bedienungsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing

FR Guide d'utilisation

CZ Návod k obsluze





Um Ihnen die ergonomisch richtige Einstellung der Funktionen zu erleichtern, haben wir diese kurze Erläuterung für Sie zusammengestellt.

1 Sitzhöhe

Sitzfläche tiefer einstellen: Sitz belasten – hintere Taste rechts unter dem Sitz nach außen ziehen – Sitz senkt sich langsam – Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen – Sitz ist arretiert.

Sitzfläche höher einstellen: Sitz entlasten – hintere Taste rechts unter dem Sitz nach außen ziehen – Sitz geht langsam nach oben – Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen – Sitz ist arretiert.

2 Gewichtseinstellung

Mittels Schnellverstellung: Drehknopf rechts unter dem Sitz – Nach vorne drehen: Rückenlehnengegenkraft wird schwerer – Nach hinten drehen: Rückenlehnengegenkraft wird leichter.

3 Frei wählbarer Öffnungswinkel

Drehknopf links unter dem Sitz nach vorne drehen: Öffnungswinkel wird eingeschränkt – **Drehknopf links unter dem Sitz nach hinten drehen:** Öffnungswinkel wird größer – Öffnungswinkel in 4 Positionen einstellbar.

4 Sitztiefeverstellung (optional)

Vordere Taste rechts unter dem Sitz drücken – Sitz mit dem Gesäß in die gewünschte Position verschieben – Taste loslassen – Sitz rastet ein.

5 Höhen- und tiefenverstellbare Lordosenstütze (optional)

Höhenverstellung: Rückenlehne entlasten – Drehrad zu beiden Seiten der Lordosenstütze nach oben oder unten schieben – Lordosenstütze in die gewünschte Position verschieben – Drehrad loslassen.

Tiefenverstellung: Drehrad an der Lordosenstütze nach vorne drehen: Vorwölbung wird stärker – Drehrad an der Lordosenstütze nach hinten drehen: Vorwölbung wird kleiner.

6 Höhen- und tiefenverstellbare Lordosenstütze bei SAIL PLUS (optional)

Höhenverstellung: Rückenlehne entlasten – Drehrad rechts an Rückenlehnenaußenseite nach hinten drehen: Lordosenstütze verschiebt sich nach oben – Drehrad nach vorne drehen: Lordosenstütze verschiebt sich nach unten.

Tiefenverstellung: Rückenlehne entlasten – Drehrad links an der Rückenlehnenaußenseite nach vorne drehen: Vorwölbung wird stärker – Drehrad an der Lordosenstütze nach hinten drehen: Vorwölbung wird kleiner.

7 CatBack (optional)

Die selbstregulierende Rückenlehne – funktioniert automatisch – einfach hinsetzen und zurückerlehnen und die perfekte Unterstützung Ihres Rückens durch das CatBack-System genießen.

8 Kopfstütze (optional)

Die Kopfstütze einfach in die gewünschte Position schieben – Kopfstütze hält automatisch.

9 2-D-Armlehnen (optional)

Höhenverstellung: Knopf gedrückt halten – Armlehne in die gewünschte Höhe anheben oder absenken – Knopf loslassen – Armlehne rastet ein.

Breitenverstellung: Öffnen des Klemmhebels an der Unterseite der Armlehne – Armlehne in gewünschte Position bringen – Hebel feststellen.

10 4-D-Armlehne (optional)

Höhenverstellung: Knopf gedrückt halten – Armlehne in die gewünschte Höhe anheben oder absenken – Knopf loslassen – Armlehne rastet ein.

Breitenverstellung: Öffnen des Klemmhebels an der Unterseite der Armlehne – Armlehne in gewünschte Position bringen – Hebel feststellen.

Tiefenverstellung: Armauflagenpad nach vorne oder hinten in die gewünschte Position schieben – Armauflage rastet automatisch ein.

Armauflage schwenkbar: Armauflage in die gewünschte Position drehen – Armauflage loslassen – Armauflage rastet automatisch ein.

11 Anwendung

Dieser Bürodrehstuhl darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei anderweitiger Verwendung (z. B. als Aufstiegshilfe oder beim Sitzen auf den Armlehnen) besteht Unfallgefahr.

12 Rollen

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen:

Für textile Bodenbeläge: Rollen mit hartem Belag.

Für alle nicht textilen Bodenbeläge: Rollen mit weichem Belag – der Lauftring ist andersfarbig. Alle Rollen sind geprüft nach DIN EN 12 5 29 – lastabhängig gebremst.

13 Service

Servicearbeiten, wie z. B. Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

14 Reinigung und Pflege

Für die Reinigung der **Kunststoffteile** eignet sich eine Seifenlösung. Die **Polster** können mit handelsüblichen Polsterreinigungsmitteln gereinigt werden. Die **Rückenmembran** kann durch Absaugen oder Trockenschäum gereinigt werden.

GLIDE-TEC-Mechanik



1. Besser arbeiten

GLIDE-TEC hält Sie in Bewegung – und ermöglicht gleichzeitig komfortables Arbeiten in jeder Sitzposition. Ganz gleich, ob Sie sich zurücklehnen oder aufrecht sitzen: Ihre Hände behalten in jeder Position den Kontakt zur Schreibfläche oder Tastatur.

2. Besser sitzen

Ihr Rücken braucht Bewegung – auch im Sitzen. Denn eine gesunde und stabile Wirbelsäule wird gefördert durch den stetigen Wechsel zwischen Hohl- und Rundrücken.

3. Besser entspannen

Mit GLIDE-TEC bleiben Sie fit – auch am Ende eines langen Arbeitstages im Sitzen. Egal, welche Sitzhaltung Sie bevorzugen: Unsere innovative Sitztechnologie beugt aktiv Verspannungen vor. Der Nacken wird nicht überdehnt und bleibt immer entspannt – und Ihr Kopf klar.

To make it easier for you to use the adjustment functions to position your chair in an ergonomically correct way, we have put together these short instructions.

1 Seat height

Move seat down: Put pressure on the seat – Pull the rear button underneath the right-hand side of the seat outwards – The seat moves slowly downwards – Release the button when the seat reaches the required height – The seat locks into position.

Move seat up: Relieve pressure on the seat – Pull the rear button underneath the right-hand side of the seat outwards – The seat moves slowly upwards – Release the lever when the seat reaches the required height – The seat locks into position.

2 Weight adjustment

Using quick adjustment option: Turn the knob underneath the right-hand side of the seat forwards: the backrest counterforce increases – Turn the knob backwards: the backrest counterforce decreases.

3 Freely selectable opening angle

Turn the knob on the left-hand side underneath the seat forwards: The opening angle is reduced –

Turn the knob on the left-hand side underneath the seat backwards: The opening angle is increased – The aperture angle can be set into 4 different positions.

4 Seat depth adjustment (optional)

Press the front button on the right-hand side beneath the seat – Push the cushion to the desired position – Release the button – The seat snaps into place.

5 Height- and depth-adjustable lumbar support (optional)

Height adjustment: Relieve pressure on the backrest – Move the wheel on both sides of the lumbar support upwards or downwards – Move the lumbar support into the required position – Release the wheel.

Depth adjustment: Move the wheel on the lumbar support forwards or backwards until you feel a comfortable support in the back.

6 Height- and depth-adjustable lumbar support SAIL PLUS (optional)

Height adjustment: Relieve pressure on the backrest – Move the wheel on the right-hand side backwards to move the lumbar support upwards – Move the wheel forward to adjust the lumbar support downwards.

Depth adjustment: Relieve pressure on the backrest – Move the wheel on the left-hand side of the backrest forward or backwards until you feel a comfortable support in the back.

7 CatBack (optional)

This self-regulating backrest system works automatically. Simply sit down and lean back to enjoy perfect back support thanks to the CatBack system.

8 Headrest (optional)

Simply move the headrest into the required position – The headrest stays automatically.

9 2-D armrests (optional)

Height adjustment: Push the button on the outside of the armrest – Raise or lower the armrest into the required position – Release the button – The armrest snaps into place.

Width adjustment: Open the locking lever underneath the armrest – Move the armrest into the required position – Tighten the lever.

10 4-D armrests (optional)

Height adjustment: Push the button on the outside of the armrest – Raise or lower the armrest into the required position – Release the button – The armrest snaps into place.

Width adjustment: Open the locking lever underneath the armrest – Move the armrest into the required position – Tighten the lever.

Depth adjustment: Move the armpad forwards or backwards into the required position – The armpad automatically snaps into place.

Pivotable armpad: Pivot the armpad into the required position – Release the armpad – The armpad automatically snaps into place.

11 Use

This office swivel chair may only be used as intended and with general due diligence. If used in any other way (e.g. as a climbing aid or if you sit on the armrests), there is a risk of accidents.

12 Castors

Castors as per DIN EN 12 5 29 – with load controlled braking mechanism.

For textile floor coverings: Castors with a hard surface.

For non-textile floor coverings: Castors with a soft surface – The moving ring has a different colour.

13 Service

Service work such as working on or replacing gas springs may only be carried out by trained experts.

14 Cleaning and care

You can use a soap solution to clean **plastic parts**. You can clean the **cushions** with normal upholstery cleaning agents. You can clean the **back membrane** using suction or dry foam.

GLIDE-TEC-Mechanism



1. Better working

GLIDE-TEC keeps you moving – and at the same time allows you to work comfortably in every sitting position. It doesn't matter if you lean back or sit upright, your hands remain in contact with the writing surface or keyboard in every position.

2. Better sitting

Your back needs movement – even during sitting. Because a healthy and strong spinal column is aided by a frequent change between a bent and a straight back.

3. Better relaxing

With GLIDE-TEC you remain fresh – even at the end of a long sedentary working day. It doesn't matter which sitting position you use, our innovative seat technology prevents tension, the neck is not overstretched and always stays relaxed – and your head clear.

W celu ułatwienia korzystania z dostępnych funkcji regulacji oraz ustawienia krzesła w odpowiedni sposób, przygotowaliśmy krótką instrukcję obsługi.

1 Wysokość siedziska

Obniżanie siedziska: siedzisko należy obciążyć. Pociągnij dźwignię znajdującą się po prawej stronie pod siedziskiem w jego tylnej części – siedzisko powoli opadnie – zwolnij dźwignię, gdy siedzisko osiągnie wymaganą wysokość – siedzisko zostanie zablokowane w tej pozycji.

Podwyższanie siedziska: nie naciskaj na siedzisko – pociągnij dźwignię znajdującą się po prawej stronie pod siedziskiem w jego tylnej części – siedzisko powoli uniesie się w górę – zwolnij dźwignię, gdy siedzisko osiągnie wymaganą wysokość – siedzisko zostanie zablokowane w tej pozycji.

2 Regulacja siły odchylenia oparcia do wagi użytkownika

Pokrętko regulujące siłę odchylenia oparcia znajduje się pod siedziskiem. W celu regulacji elastyczności mechanizmu obracaj pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (opór oparcia zwiększy się) lub w kierunku przeciwnym (opór oparcia ulegnie zmniejszeniu).

3 Dostosowanie kąta odchylenia oparcia

Przekręć pokrętko po lewej stronie pod siedziskiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: w celu zmniejszenia kąta pochylenia oparcia – **przekręć pokrętko po lewej stronie pod siedziskiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara:** w celu zwiększenia kąta pochylenia oparcia. Oparcie można zablokować w czterech różnych pozycjach.

4 Regulacja głębokości siedziska (opcjonalnie)

Naciśnij przedni przycisk po prawej stronie pod siedziskiem – przesuń siedzisko do pożądanej pozycji – zwolnij przycisk – siedzisko zostanie zablokowane w tej pozycji.

5 Podparcie lędźwi z regulacją wysokości i głębokości (opcjonalnie)

Regulacja wysokości: nie naciskaj na oparcie – przesuń kółko/pokrętko po obu stronach podparcia lędźwi w górę lub w dół – przesuń podparcie lędźwi do pożądanej pozycji.

Regulacja głębokości: przesuń pokrętko na podparciu lędźwi w przód lub w tył do czasu, gdy poczujesz wygodne oparcie dla pleców.

6 Podparcie lędźwi z regulacją wysokości i głębokości SAIL PLUS (opcjonalnie)

Regulacja wysokości: nie naciskaj na oparcie – przesuń pokrętko po prawej stronie w tył lub w przód, aby przesunąć podparcie lędźwi w górę lub w dół do pożądanej pozycji.

Regulacja głębokości: nie naciskaj na oparcie – przesuń pokrętko po lewej stronie w przód lub w tył do czasu, gdy poczujesz wygodne oparcie dla pleców.

7 CatBack (opcjonalnie)

Samoregulujący się system oparcia działa w sposób automatyczny. Usiądź i odchyl się, by cieszyć się doskonałym oparciem dla pleców dzięki systemowi CatBack.

8 Zagłówek (opcjonalnie)

Przesuń zagłówek do wymaganej pozycji – Zagłówek automatycznie pozostaje w żądanej pozycji.

9 Podłokietniki 2-D (opcjonalne)

Regulacja wysokości: naciśnij przycisk znajdujący się po zewnętrznej stronie podłokietnika. Podnieś lub obniż podłokietnik do wymaganej pozycji; po zwolnieniu przycisku podłokietnik blokuje się w tej pozycji.

Regulacja rozstawu: zwolnij dźwignię znajdującą się pod podłokietnikiem, ustaw podłokietniki w pożądanej pozycji i zablokuj dźwignię.

10 Podłokietniki 4-D (opcjonalne)

Regulacja wysokości: naciśnij przycisk znajdujący się po zewnętrznej stronie podłokietnika. Podnieś lub obniż podłokietnik do wymaganej pozycji; po zwolnieniu przycisku podłokietnik blokuje się w tej pozycji.

Regulacja rozstawu: zwolnij dźwignię znajdującą się pod podłokietnikiem, ustaw podłokietniki w pożądanej pozycji i zablokuj dźwignię.

Regulacja głębokości nakładki: przesuń nakładkę podłokietnika w przód lub w tył do wymaganej pozycji – nakładka podłokietnika zablokuje się automatycznie.

Obrót nakładki podłokietnika: obróć nakładkę podłokietnika do wymaganej pozycji. – nakładka podłokietnika zablokuje się automatycznie.

11 Użytkowanie

Krzesła należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa. Nie należy stawać na krześle, siadać na podłokietnikach, gdyż niewłaściwe użytkowanie krzesła stanowi zagrożenie użytkownika i grozi wypadkiem.

12 Kółka

Kółka zgodne z DIN EN 12 5 29 – z mechanizmem automatycznego hamowania bez obciążenia.

Do miękkich powierzchni: kółka są jednokolorowe na całej powierzchni.

Do twardych powierzchni: miękka osłona kółka jest innego koloru.

13 Serwis

Prace serwisowe takie jak naprawa lub wymiana podnośników pneumatycznych mogą być przeprowadzane jedynie przez wyszkolonych specjalistów.

14 Czyszczenie

Do czyszczenia **elementów plastikowych** można używać roztworu mydła. **Poduszki** można czyścić z użyciem standardowych środków czyszczących do tapicerki. **Tylną membranę** można czyścić metodą odsysania lub suchą pianką.

GLIDE-TEC-Mechanism



1. Efektywniejsza praca

GLIDE-TEC utrzymuje Cię w ruchu – a jednocześnie pozwala na wygodną pracę w każdej pozycji siedzącej. Nie ma znaczenia, czy odchylasz się czy siedzisz prosto – Twoje ręce pozostają w kontakcie z powierzchnią na której piszesz lub klawiaturą w każdej pozycji.



2. Wygodniejsze siedzenie

Twoje plecy potrzebują ruchu – nawet podczas siedzenia. Ponieważ częste zmiany pozycji od zgięcia do siedzenia prosto stanowią wsparcie dla zdrowego i silnego kręgosłupa.



3. Większy komfort

Dzięki GLIDE-TEC jesteś odprężony – nawet pod koniec długiego siedzącego dnia pracy. Nie ma znaczenia, jaką pozycję siedzącą przyjmujesz – nasza innowacyjna technologia siedzenia zapobiega napięciu, kark nie jest przeciążony i zawsze pozostaje rozluźniony.

Nous avons élaboré cette présentation afin de vous faciliter le bon réglage des fonctions sur le plan ergonomique.

1 Hauteur d'assise

Pour abaisser la surface d'assise: Appuyer sur l'assise – tirer vers l'extérieur le poussoir arrière droit sous l'assise – l'assise descend doucement – relâcher le poussoir une fois la hauteur d'assise souhaitée obtenue – l'assise est verrouillée.

Pour remonter la surface d'assise: Libérer l'assise – tirer vers l'extérieur le poussoir arrière droit sous l'assise – l'assise remonte doucement – relâcher le poussoir une fois la hauteur d'assise souhaitée obtenue – l'assise est verrouillée.

2 Réglage de la tension

Par mouvement rapide: Bouton pivotant situé à droite sous l'assise – rotation vers l'avant: la contre-force du dossier augmente – rotation vers l'arrière: la contre-force du dossier diminue.

3 Angle d'ouverture réglable

Tourner vers l'avant le bouton pivotant situé à gauche sous l'assise: L'angle d'ouverture est ainsi réduit – **Tourner vers l'arrière le bouton pivotant situé à gauche sous l'assise:** l'angle d'ouverture augmente alors – Angle d'ouverture réglable en 4 positions.

4 Réglage de la profondeur de l'assise (en option)

Appuyer sur le poussoir avant situé à droite sous l'assise – par mouvement du corps, déplacer l'assise dans la position souhaitée – relâcher le poussoir – l'assise s'encliquète.

5 Support lombaire réglable en hauteur et en profondeur (en option)

Réglage en hauteur: Libérer le dossier – déplacer vers le haut ou vers le bas la roue des deux côtés du support lombaire – amener le support lombaire dans la position souhaitée – relâcher la roue.

Réglage en profondeur: Tourner vers l'avant la roue du support lombaire: la protrusion s'intensifie – Tourner la roue du support lombaire vers l'arrière: la protrusion s'atténue.

6 Support lombaire réglable en hauteur et en profondeur SAIL PLUS (en option)

Réglage en hauteur: Libérer le dossier – Tourner vers l'arrière la roue du support lombaire à droite du dossier : Le support lombaire se déplace vers le haut – Tourner vers l'avant la roue du support lombaire : Le support lombaire se déplace vers le bas.

Réglage en profondeur: Libérer le dossier – Tourner vers l'avant la roue du support lombaire à gauche du dossier : la protrusion s'intensifie – Tourner la roue du support lombaire vers l'arrière: la protrusion s'atténue.

7 CatBack (en option)

Placer simplement le dossier à autorégulation (fonctionnement automatique) et se laisser aller afin de profiter d'un maintien parfait du dos grâce au système CatBack.

8 Appuie-tête (en option)

Amener simplement l'appuie-tête dans la position souhaitée – l'appuie-tête se bloque automatiquement.

9 Accoudoirs 2-D (en option)

Réglage en hauteur: Maintenir le bouton enfoncé – descendre ou monter l'accoudoir jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée – relâcher le bouton – l'accoudoir s'encliquète.

Réglage en largeur: Ouvrir la poignée à levier située sous l'accoudoir – amener l'accoudoir dans la position souhaitée – bloquer le levier.

10 Accoudoirs 4-D (en option)

Réglage en hauteur: Maintenir le bouton enfoncé – descendre ou monter l'accoudoir jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée – relâcher le bouton – l'accoudoir s'encliquète.

Réglage en largeur: Ouvrir la poignée à levier située sous l'accoudoir – amener l'accoudoir dans la position souhaitée – bloquer le levier.

Réglage en profondeur: Déplacer le coussin de la manchette vers l'avant ou l'arrière dans la position souhaitée – la manchette s'encliquète automatiquement.

Manchette orientable: Tourner la manchette dans la position souhaitée – relâcher la manchette – la manchette s'encliquète automatiquement.

11 Utilisation

Il convient de faire preuve de diligence lors de l'utilisation de ce fauteuil pivotant de bureau. Toute utilisation non conforme implique un risque de chute (comme le fait de l'utiliser pour monter sur quelque chose ou de s'asseoir sur l'accoudoir).

12 Roulettes

Pour votre sécurité et pour les différents revêtements de sol, nous proposons, conformément aux prescriptions de sécurité, différentes roulettes: **Pour les revêtements de sol textiles:** Roulettes avec revêtement dur.

Pour tous les revêtements de sol non textiles: Roulettes avec revêtement souple - l'anneau de roulement est de couleur différente. Toutes les roulettes sont contrôlées selon DIN EN 12 5 29 - freinage en fonction de la charge.

13 Maintenance

Les travaux de maintenance, tels que le remplacement et les travaux dans la zone des vérins à gaz, doivent être exclusivement exécutés par du personnel spécialisé et formé. par du personnel spécialisé et formé.

14 Nettoyage et entretien

Pour le nettoyage des **composants en plastique**, utiliser une solution savonneuse. Les **rembourrages** peuvent être nettoyés à l'aide de détergents appropriés disponibles dans le commerce. La **surface du dossier** peut être aspirée ou nettoyée avec de la mousse sèche.

GLIDE-TEC - Mécanique



1. Mieux travailler

GLIDE-TEC vous tient en mouvement - et permet en même temps de travailler confortablement dans chaque position d'assise. Que vous soyez penché en arrière ou assis droit : vos mains restent toujours en contact avec la surface de travail ou avec le clavier.



2. Mieux s'asseoir

Votre dos a besoin de mouvement - aussi en étant assis. Une colonne vertébrale saine et stable s'obtient par le changement continu entre le dos creux et le dos arrondi.



3. Mieux se détendre

Avec GLIDE-TEC vous restez en forme - même à la fin d'une longue journée de travail derrière l'ordinateur. Quelque soit votre position d'assise préférée : notre technologie innovante évite activement toute contraction. La nuque n'est pas étirée et reste toujours décontractée - comme vous.

Om u de ergonomisch correcte instelling van de functies te vereenvoudigen, hebben wij deze korte uitleg voor u samengesteld.

1 Zithoogte

Het zitvlak dieper instellen: De zit belasten – de achterste toets onder de zit naar buiten trekken – de zit daalt langzaam – de zit in de gewenste zithoogte loslaten – de zit is vergrendeld.

Het zitvlak hoger instellen: De zit ontlasten – de achterste toets rechts onder de zit naar buiten trekken – de zit gaat langzaam naar boven – de toets in de gewenste zithoogte loslaten – de zit is vergrendeld.

2 Gewichtsinstelling

Door middel van snelinstelling: De draaiknop rechts onder de zetel – naar voren draaien: de tegenkracht van de rugleuning wordt zwaarder – naar achteren draaien: de tegenkracht van de rugleuning wordt lichter.

3 Vrij te kiezen openingshoek

De draaiknop links onder de zit naar voren draaien: De openingshoek wordt beperkt –

De draaiknop links onder de zit naar achteren draaien: de openingshoek wordt groter – de openingshoek kan in 4 posities ingesteld worden.

4 Verstelbare zitdiepte (optioneel)

De (voorst) toets rechts onder de zit indrukken – de zit met het zitvlak naar de gewenste positie verschuiven – de toets loslaten – de zit is vergrendeld.

5 Lendensteun met hoogte- en diepteinstelling (optioneel)

Hoogte-instelling: De rugleuning ontlasten – het draaiwiel aan beide kanten van de lendensteun naar boven of naar beneden schuiven – de lendensteun in de gewenste positie verschuiven – het draaiwiel loslaten.

Diepte-instelling: Het draaiwiel aan de lendensteun naar voren draaien: de voorwelling wordt sterker – draaiwiel aan de lendensteun naar achteren: de voorwelling wordt kleiner.

6 In hoogte en diepte verstelbare lendensteun bij SAIL PLUS (optioneel)

Hoogte-instelling: De rugleuning niet belasten – de draaiknop aan de rechterkant van de rugleuning naar achteren draaien: lendensteun beweegt naar boven – draaiknop naar voren draaien: lendensteun beweegt naar beneden.

Diepte-instelling: De rugleuning niet belasten – de draaiknop aan de linkerkant van de rugleuning naar voren draaien: meer steun – draaiknop naar achteren draaien: minder steun.

7 CatBack (optioneel)

De zelfregelende rugleuning – werkt ook automatisch – gewoon gaan zitten en naar achteren leunen, en van de perfecte ondersteuning van uw rug door het CatBacksysteem genieten.

8 Hoofdsteun (optioneel)

De hoofdsteun eenvoudig in de gewenste positie schuiven – de hoofdsteun blijft automatisch in zijn positie.

9 2-D-armleuningen (optioneel)

Hoogte-instelling: De knop ingedrukt houden – de armleuning tot in de gewenste positie opheffen of laten dalen – de knop loslaten – de armleuning sluit in.

Breedte-instelling: De klemhefboom aan de onderkant van de armleuning openen – de armleuning in de gewenste positie brengen – de hefboom vastzetten.

10 4-D-armleuning (optioneel)

Hoogte-instelling: De knop ingedrukt houden – de armleuning in de gewenste hoogte laten stijgen of laten dalen – de knop loslaten – de armleuning sluit in.

Breedte-instelling: De klemhefboom aan de onderkant van de armleuning openen – de armleuning in de gewenste positie plaatsen – de hefboom vergrendelen.

Diepte-instelling: Het armleggerpad naar voren of naar achteren tot in de gewenste positie schuiven – de armoplegger sluit automatisch in.

Armoplegger zwenkbaar: De armoplegger in de gewenste positie draaien – de armoplegger loslaten – de armoplegger sluit automatisch in.

11 Gebruik

Deze kantoordraaistoel mag alleen doelmatig gebruikt worden, met inachtneming van de algemene zorgvuldigheidsplicht. Bij een ander gebruik (bijvoorbeeld als opstaphulp of bij het zitten op de armleuningen) bestaat gevaar voor ongevallen.

12 Wielen

Wielen volgens DIN EN 12 5 29 – met drukgevoelige remmechaniek:

Voor zachte vloeren: Wielen met harde bekleding.

Voor harde vloeren: Wielen met zachte bekleding – de loopring heeft een andere kleur.

13 Service

Servicewerken, zoals het vervangen of het werken in de buurt van de gasveer, mogen alleen door geïnstrueerd vakpersoneel uitgevoerd worden.

14 Reiniging en onderhoud

Voor de reiniging van de **kunststof** delen is een zeepoplossing geschikt. De **kussens** kunnen met normaal in de handel verkrijgbare kussenreinigingsmiddelen zuiver gemaakt worden. Het **rugmembraan** kan door afzuigen of droge schuim gereinigd worden.

GLIDE-TEC – Mechaniek



1. Beter werken

GLIDE-TEC houdt u in beweging – en maakt het tegelijkertijd mogelijk om in elke zithouding comfortabel te werken. Of u nu achterover leunt of rechtop zit: uw handen blijven in elke positie contact houden met uw werkblad of toetsenbord.



2. Beter zitten

Uw rug heeft beweging nodig – ook tijdens het zitten. Want een gezonde en stabiele wervelkolom wordt alleen verkregen door een voortdurende wisseling tussen een holle en een ronde rug.



3. Beter ontspannen

Met GLIDE-TEC blijft u fit – zelfs na een lange werkdag gezeten te hebben. Welke zithouding u kiest: met onze innovatieve zittechnologie worden op actieve wijze verkrampingen voorkomen. De nek wordt niet uitgestrekt en blijft voortdurend ontspannen, en uw hoofd helder.

Abychom vám usnadnili správné ergonomické nastavení židle, předkládáme vám tento stručný návod.

1 Výška sedáku

Snižení sedáku: zatlačte na sedák – Vytáhněte zadní páčku vpravo pod sedákem směrem ven – Sedák zvolna klesá – Když sedák dosáhne požadované výšky, uvolněte páčku – Sedák se uzamkne v dané poloze.
Zvýšení sedáku: uvolněte tlak na sedák – Vytáhněte zadní páčku vpravo pod sedákem směrem ven – Sedák zvolna stoupá – Když sedák dosáhne požadované výšky, uvolněte páčku – Sedák se uzamkne v dané poloze.

2 Nastavení hmotnosti

Rychlé nastavení: otočte knoflíkem vpravo pod sedákem směrem dopředu: protitlak opěradla se zvyšuje – Otočte knoflíkem dozadu: Protitlak opěradla se snižuje.

3 Volně nastavitelný Hel

Otočte knoflíkem vlevo pod sedákem směrem dopředu: úhel se snižuje – Otočte knoflíkem vlevo pod sedákem směrem dozadu: úhel se zvyšuje. Úhel rozevření lze nastavit do čtyř různých poloh.

4 Nastavení hloubky sedáku (volitelné)

Zmáčkněte přední tlačítko vpravo pod sedákem – Stlačte sedák po požadované poloze – Uvolněte tlačítko – Sedák se uzamkne v dané poloze.

5 Výškově a hloubkově nastavitelná bederní opěrka (volitelná)

Nastavení výšky: uvolněte tlak na opěradlo – Otáčejte kolečkem na obou stranách bederní opěrky nahoru nebo dolů – Nastavte opěrku do požadované polohy – Uvolněte kolečko.

Nastavení hloubky: otáčejte kolečkem bederní opěrky dopředu nebo dozadu, dokud nebudete mít pohodlné podepření bedra.

6 Výškově a hloubkově nastavitelná lumbální podpora páteře SAIL PLUS (volitelné)

Nastavení výšky: Odlehčete zádovou opěrku – Otáčejte kolečkem po pravé straně opěráku směrem vzad, čímž posunujete lumbální podporu směrem nahoru – Otáčejte kolečkem dopředu pro nastavení lumbální podpory směrem dolů.

Nastavení hloubky: Odlehčete zádovou opěrku – Otáčejte kolečkem po levé straně opěráku směrem vpřed nebo vzad, dokud neucítíte pohodlnou podporu páteře ve spodní část zad.

7 CatBack (volitelné)

Tento samoovládací systém funguje automaticky. Prostě se usadte a opřete se a systém CatBack vám poskytně dokonalou oporu zad.

8 Opěrka hlavy (volitelná)

Jednoduše nastavte opěrku hlavy do požadované polohy – Opěrka zůstává automaticky na místě.

9 2-D opěrky rukou (volitelné)

Nastavení výšky: zmáčkněte tlačítko na vnější straně opěrky – Zvedněte nebo snižte opěrku do požadované polohy – Uvolněte tlačítko – Opěrka se uzamkne v dané poloze.

Nastavení šířky: otevřete uzamykací páčku pod opěrkou – Nastavte opěrku do požadované polohy – Utáhněte páčku.

10 4-D opěrky rukou (volitelné)

Nastavení výšky: zmáčkněte tlačítko na vnější straně opěrky – Zvedněte nebo snižte opěrku do požadované polohy – Uvolněte tlačítko – Opěrka se uzamkne v dané poloze.

Nastavení šířky: otevřete uzamykací páčku pod opěrkou – Nastavte opěrku do požadované polohy – Utáhněte páčku.

Nastavení hloubky: pohybujte s opěrkou dopředu nebo dozadu do požadované polohy – Opěrka se automaticky uzamkne v dané poloze.

Otočné opěrky: otočte opěrku do požadované polohy – Uvolněte opěrku – Opěrka se automaticky uzamkne v dané poloze.

11 Použití

Používejte tuto kancelářskou otočnou židli pouze v souladu s jejím účelem a věnujte jí náležitou péči. Nestoupejte na židli ani nesedte na opěráku či područkách. Při nevhodném použití hrozí riziko úrazu.

12 Kolečka

Kolečka odpovídající DIN EN 125 29 – s brzdným mechanismem ovládaným dle zatížení.

Pro textilní podlahové krytiny: kolečka s tvrdým povrchem.

Pro netextilní podlahové krytiny: kolečka s měkkým povrchem – pohyblivý kroužek je v odlišné barvě.

13 Servis

Servisní práce, jako je výměna vzduchových pružin, mohou být prováděny pouze kvalifikovanými odborníky.

14 Čištění a údržba

K čištění plastových částí lze použít mýdlový roztok. Čalounění lze vyčistit běžnými čisticími prostředky na čalounění. Zadní membránu lze vyčistit vysáváním nebo suchou pěnou.

© Copyright 2021 Nowy Styl Sp. z o.o.

Nowy Styl Sp. z o.o. reserves the right to change the constructional features and finishes of products.

Die Nowy Styl Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Anpassungen der Stoff- und Oberflächenauswahl vorzunehmen.

Publications of Nowy Styl Sp. z o.o. Brands and trademarks used herein are the property of NSG TM Sp. z o.o.

Mechanismus GLIDE-TEC



1. Efektivnější práce

GLIDE-TEC vás udržuje v pohybu a zároveň umožňuje pohodlnou práci v každé sedací poloze. Ať se opíráte nebo sedíte vzpřímeně, ruce jsou stále v kontaktu s psací plochou nebo klávesnicí.

2. Pohodlnější sezení

Záda potřebují pohyb i při sezení, protože zdravé a silné páteři prospívá časté střídání ohnutých a vzpřímených zad.

3. Více relaxace

S technologií GLIDE-TEC budete svěží i na konci dlouhého pracovního dne. Naše inovativní technologie zdravého sezení zabraňuje vzniku napětí v každé poloze, krk se nepřepíná a zůstává uvolněný a hlava zůstává svěží.

Nowy Styl Sp. z o.o.

ul. Pużaka 49,
38-400 Krosno
Poland

T +48 13 43 76 100
F +48 13 43 62 732
info@nowystyl.com

INT_E01_2021

M0303-2093



**Wichtiger Hinweis zur
Nutzung des Drehstuhls:**

Zur sicheren Nutzung muss die
Gewichtseinstellung des Drehstuhls
vom Benutzer auf sein Körpergewicht
eingestellt werden.

Ab Werk ist die unter dem Sitz
befindliche Bewegungsmechanik
auf ein mittleres Körpergewicht
voreingestellt.

Sail / Sail Plus GT

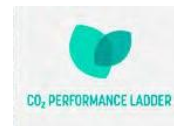
Sail

SWIVEL CHAIR

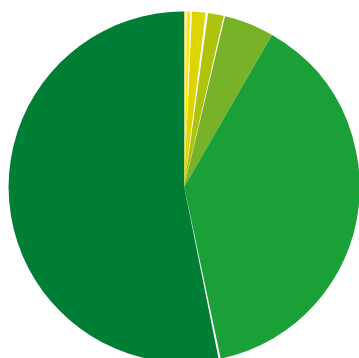
Remarque : la photo du produit est à titre référentiel et ne reflète pas la configuration exacte

1/2

Modèle	SAIL SWIVEL CHAIR UPH GT TS R2D SDA
Provenant du recyclage	14,61%
Recyclable	98,00%



Sail Swivel Chair UPH GT TS R2D SDA



0,13%	Revêtement
0,42%	Colle
1,15%	Bois
1,68%	Tissu
4,82%	Mousse
38,47%	Plastique
53,34%	Métal

Matières :	Dont Recyclé	Recyclable
Revêtement non tissé	0%	100%
Colle	0%	0%
Tissu (polyester)	50%	100%
Mousse (PU)	0%	67%
Bois	0%	100%
Plastique (PP, nylon)	15%	100%
Métal	15%	100%

Sail

SWIVEL CHAIR

2/2

- Mousses sans CFC/HCFC (chlorofluorocarbures / hydrochlorofluorocarbures)
- Le tissu est non collé sur les mousses pour faciliter le recyclage
- Utilisation raisonnée de matériaux à faible émission de Co2 (usines certifiées selon Co2 Performance Ladder – Certificat de sensibilisation au CO2 Niveau 3)
- Classement EcoVadis “Platinum” (seulement 1% des entreprises certifiées EcoVadis sont classées au niveau “Platinum”)
- Certification environnementale ISO 14001 de toutes nos usines, toutes situées en Europe
- Certification Eco Conception ISO 14006 (système de management environnemental - Conception écologique)
- ISO 45001 - système de la gestion de la santé et sécurité au travail

Service :

- Livré monté
- Garantie de 3 ans
- Durabilité
- Fourniture possible des pièces détachées pendant 10 ans
- Entretien et réparation par remplacement des parties usées ou abimées (roulettes, vérin, base, accotoirs...)

ECOCONCEPTION

Bien avant le lancement de la production d'une nouvelle ligne de produits, Nowy Styl commence à prendre en compte l'impact environnemental éventuel des processus de production impliqués et des composants à utiliser. Suivant les tendances environnementales actuelles, nous venons de mettre en place un système de gestion de l'écoconception conforme à la norme ISO 14006:2020 (Systèmes de gestion environnementale – Lignes directrices pour l'intégration de l'écoconception). L'écoconception est une approche globale du produit, où les aspects environnementaux sont pris en compte à chaque étape du cycle de vie du produit. Nous intégrons des directives d'écoconception à chaque étape, allant de la conception du produit jusqu'à son élimination. L'approche de Nowy Styl, dépassant largement la moyenne en matière de développement, a été confirmée par une médaille de platine EcoVadis décernée à l'entreprise pour ses performances environnementales, sociales et éthiques.

DURABILITÉ

Au sein de Nowy Styl, nous croyons fermement au commerce responsable et nous soutenons fortement cette idée dans notre travail quotidien. Dans notre lettre de mission, nous accordons la priorité aux personnes. C'est pour elles que nous fabriquons nos produits et réalisons nos projets. Nous voulons que nos solutions, nos connaissances ainsi que notre expérience aident les personnes à travailler dans des environnements plus sains et plus confortables. En parallèle, nous bâtissons une organisation forte et éthique soutenant le développement des employés et des communautés locales. Nous sommes conscients du fait que nos activités ont un impact sur l'environnement naturel et nous nous efforçons de le réduire ou de le neutraliser en pensant aux générations futures. Nous nous fixons des objectifs dans des domaines que nous considérons comme essentiels et nous en rendons compte en détail dans notre rapport sur le développement durable. Lors de la réalisation de dessins techniques, nous étiquetons toutes les pièces en plastique recyclables en conséquence, en ajoutant un indicateur de matériau, un code de recyclage et un timbre dateur afin d'assurer un tri et une traçabilité corrects. Le dioxyde de carbone est le gaz à effet de serre le plus nocif. En essayant de contenir les émissions, nous contribuons à la quête pour sauver notre climat. Nowy Styl assume la responsabilité de ses émissions et s'engage dans des activités visant à assurer des productions ainsi que des produits plus durables. Nous avons mis en œuvre un système de gestion du CO2 pour l'Organisation (empreinte CO2 pour l'Organisation) conformément aux exigences énoncées dans la norme ISO 14064-1 ainsi que dans le Protocole sur les GES et confirmées par le Certificat CO2 Performance Ladder. Par ailleurs, nous alignons volontairement nos opérations et nos stratégies sur les dix principes, universellement acceptés, du Pacte mondial de l'ONU.

I

SAIL GT8

NowyStyl

Siège Manager ergonomique avec mécanisme Dynamique breveté « Glide Tec »

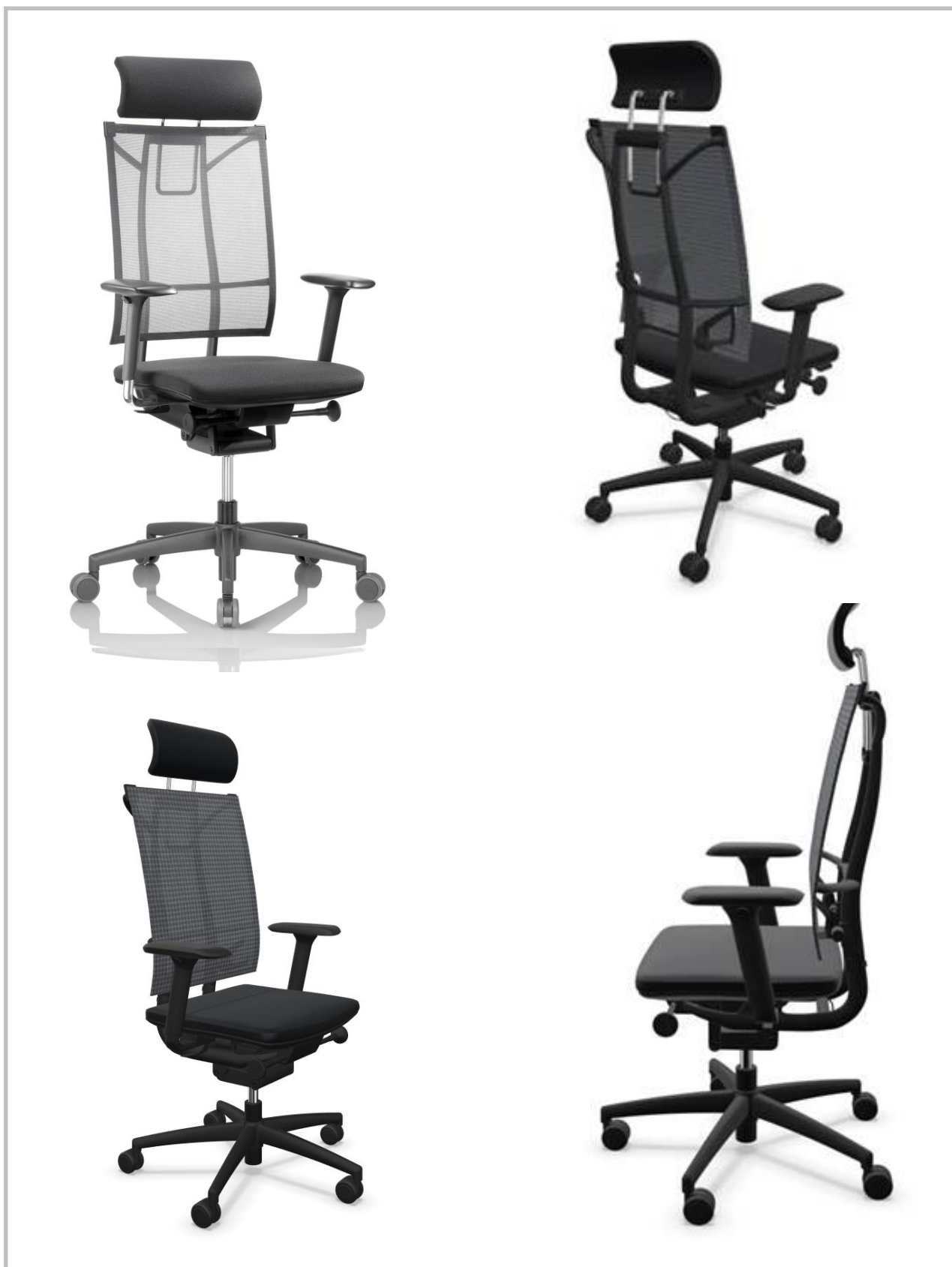


Photo non contractuelle

Fabrication sous Système Assurance Qualité ISO 9001

NOWY STYL-Grammer 2013 ©



SAIL GT8

DIMENSIONS :

Profondeur d'assise : 440 mm (plus 6 cm de glissière)

Largeur d'assise : 500 mm

Hauteur du dossier : 550 mm + Tête 160 à 260 mm selon réglage

Hauteur d'assise : 410 – 520 mm

DESCRIPTIF TECHNIQUE :

- Mécanisme synchronisé « Glide Tec », grand confort, avec assise coulissante sur 7 positions et 6 cm
- Le Top de l'ergonomie – Système Breveté mondialement.
- Réglage de la tension du dossier en fonction du poids de l'utilisateur par volant latéral très accessible (à droite sous l'assise)
- Débattement du dossier modulable sur 4 plages de réglage (volant à gauche sous l'assise). Angle dossier maxi atteint selon la plage choisie: 3° / 10.5° / 13.5° / 19°
- Tête réglable en hauteur (sur 10 cm).
- Assise réglable en hauteur par vérin oléopneumatique
- Piètement en polyamide noir avec roulettes diamètre 65 mm polyvalente tous sols.
- Assise rembourrée mousse injectée et moulée 60 Kg / M3 sur épaisseur 42 mm.
- Assise tapissée tissu Bondai noir 100% polyester non feu M1 et EN 1021.1 et 2
- Dossier tendu en résille noire grand confort (99% polyester et 1% élasthane – 30.000 cycles Martindale, classée non feu EN 1021 et tendue sur un cadre nylon injecté
- Accotoirs réglables 2D (hauteur 11 positions sur 10 cm, largeur sur 70 mm (total), Support en polypropylène noir et manchettes en PU
- Fabrication Allemande
- Prix IF Product Award 2012 et Diamant meblarstwa 2012.
- Design : Ray Carter

CERTIFICAT ET NORMES :

Conformité aux normes européennes En 1335/1/2/3

Fabrication sous système assurance qualité ISO 9001

Label de sécurité GS – Fabrication Allemagne – Office Excellence Certifié

Les avantages ergonomiques du SAIL GT8 (GLIDE TEC)

Synthèse

1. La position assise n'est pas plus éprouvante pour le dos que la station debout !
2. Une assise confortable, avec une position en légère cyphose est celle qui soulage le plus la colonne vertébrale !
3. Les utilisateurs d'un siège de bureau équipé du système "Glide-Tec" restent assis plus du double de temps (41%), dans une position détendue et inclinée en arrière, que les utilisateurs de sièges équipés d'un mécanisme synchrone classique (19%).
4. Un siège équipé du système "Glide-Tec" offre un confort d'assise et de mouvement nettement supérieur. Il soulage la nuque, les épaules, les bras et les jambes ainsi que toute la zone dorsale (lombaires, muscles dorsaux, colonne vertébrale...). Avec le système "Glide-Tec", on peut rester assis tout en étant détendu et en bonne santé.
5. La meilleure nutrition des disques intervertébraux est obtenue grâce à la combinaison de l'alternance de la pression subie par les vertèbres et du changement de position du corps.
C'est pourquoi il est particulièrement important, en position assise, de modifier régulièrement le maintien du dos et de changer souvent de position !



Pour aller plus loin ...

Doté d'une mécanique brevetée mondialement, à la source d'une ergonomie médicalement reconnue (résultats fournis par the « Research group for Industrial Anthropology », de l'Université de Kiel, sous la direction du Professeur Hans W.Jürgens et du docteur Helbig).

Leur étude montre que sur un siège avec mécanisme Glide Tec, l'utilisateur passe 41% du temps en position de « détente » (cyphose) contre seulement 19% pour un synchrone classique. Il y a également une plus grande fréquence de passage de la position de lordose à celle de cyphose et vice versa.

Or toutes les études montrent que c'est cette variation des positions qui permet à la colonne vertébrale, aux disques lombaire et aux muscles dorsaux de se ré-oxygéner au fil de la journée. Enfin, la position de détente « cyphose » (opposé à la position de « lordose ») est celle qui réduit au minimum la pression appliqué sur les disques lombaires. Le bénéfice est donc : un confort accru et, surtout, une meilleure santé dorsale en fin de journée et au fil des mois pour les utilisateurs de sièges avec Glide Tec

CONFORT ACTIF

Les bénéfices du mécanisme GLIDE-TEC

L'homme a besoin de mouvement. Les sièges de bureaux classiques ne le permettent pas suffisamment. C'est pourquoi être assis nous fatigue et nous épuise. Les rembourrages de support qui maintiennent le dos dans une position rigide ne nous aident pas davantage. Car les muscles, les os, les cartilages, les ligaments et les disques intervertébraux ont besoin de stimulation, et ce de la tête aux pieds! Là où d'autres échouent devant le défi de concilier position assise et mouvement, nous avons la solution:

→ **ACTIVE COMFORT** avec GLIDE-TEC



→ **CONFORT ACTIF**

① Mieux travailler

GLIDE-TEC vous tient en mouvement – et vous permet en même temps de travailler confortablement dans chaque position d'assise. Que vous soyez penché en arrière ou assis droit : vos mains restent dans chaque position en contact avec la surface de travail ou avec le clavier.

② Mieux s'asseoir

Votre dos a besoin de mouvement – même en étant assis. Le changement de position continu entre le dos creux et le dos arrondi vous garantit une colonne vertébrale saine.

GLIDE-TEC+, avec son brevet unique de mouvement soutenu en lordose-
cyphose, permet ce mouvement en étant assis et soutient votre dos dans toute position assise.

Les sièges GLIDE-TEC, munis des brevets CatBack ou AirShape à 4 coussins s'adaptent automatiquement à votre dos et le soutiennent dans chaque position.

③ Mieux se détendre

Avec GLIDE-TEC vous restez en forme – même à la fin d'une longue journée de travail assis derrière un bureau. Quelle que soit votre position d'assise préférée : notre technologie innovante évite activement toute contraction. La nuque n'est pas étirée et reste toujours décontractée – comme vous.

